Contents
1 Editorial Foreword

Articles
4 Revolution, Cách Mạng, Révolution: The early history of ‘revolution’ in Viêt Nam
George Dutton
32 The emergence of a local public sphere under violent conditions: The case of community radio in Thailand’s three southernmost provinces
Sascha Helbardt
60 Strife of the Soil? Unsettling transmigrant conflicts in Indonesia
Shane Joshua Barter and Isabelle Côté
86 The standardisation of the Indonesian language and its consequences for Islamic communities
Kevin W. Fogg

111 Review Article
119 Notes
154 Book Reviews
Contributors are encouraged to submit articles by electronic mail whenever possible. Authors receive a complimentary copy of the issue of the Journal in which their piece appears and a PDF of the print file. Material appearing in the Journal of Southeast Asian Studies may not represent the views of the editors or of the publisher, and responsibility for opinions expressed and the accuracy of facts published in articles rests solely with the individual authors.

Editorial correspondence, requests for permission to reprint articles, and contributions should be directed to:

The Editor
Journal of Southeast Asian Studies
c/o Department of History
National University of Singapore
11 Arts Link, #05-27,
Singapore 117570

JSEAS Fax: (65) 67742528
JSEAS Tel: (65) 65166670
JSEAS Email: hisjseas@nus.edu.sg
JSEAS Homepage: http://www.journals.cambridge.org/lsd/SEA

Subscriptions
Journal of Southeast Asian Studies (ISSN 0022-4634; E-ISSN 1474-0680) is published three times a year in February, June and October. Three parts form a volume. Single parts are £45 (US $72 in USA, Canada and Mexico) plus postage. The subscription price, which includes postage, of Volume 46 (excluding VAT) is £126 (US $200 in USA, Canada and Mexico) for institutions print and electronic; £110 ($183 in 2014 USA, Canada and Mexico) for institutions electronic only; £123 ($196 in USA, Canada and Mexico) for institutions print only; £32 ($52 in USA, Canada and Mexico) for individuals ordering print only directly from the publisher and certifying that the journal is for their own personal use. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country’s rate. VAT registered subscribers should provide their VAT registration number. Japanese prices are available from Kinokuniya Company Ltd., P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan. Prices include delivery by air. Subscription enquiries can also be made to journals@cambridge.org.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge, CB2 8RU, UK; in the USA, Canada and Mexico, Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, 100 Book Hill Drive, West Nyack, New York, 10994-2123, USA. Application to mail at Periodical postage paid at New York, NY and additional mailing offices. The Journal of Southeast Asian Studies and all other Cambridge journals can be accessed via http://www.cambridge.org.

This journal issue has been printed on FSC-certified paper and cover board. FSC is an independent, non-governmental, not-for-profit organization established to promote the responsible management of the world’s forests. Please see www.fsc.org for information.

Copying
This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organizations in the USA that are also registered with the C.C.C. may therefore copy material beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of U.S. Copyright law subject to payment to the C.C.C. of the per copy fee of $12.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0022-4634/14 $9.00. BS Tear Sheet Service, 3310 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorized to supply single copies of separate articles for private use only. Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press.

Articles appearing in the Journal of Southeast Asian Studies are abstracted or indexed in America: History and Life; Biography Index; Humanities Index; Historical Abstracts, Part A: Modern History Abstracts; Historical Abstracts, Part B: Twentieth Century Abstracts; Recently Published Articles (American Historical Association); ABC POL SCI, Petroleum Abstracts; Geographical Abstracts; Human Geography; International Development Abstracts; International Political Science Abstracts; Index of Islamic Literature.

Cover image: Journal of Southeast Asian Studies (2015 – Volume 46, Issue 1)
Transmigrant harvesting, Lampung/Indonesia (2010)
Image courtesy of Isabelle Côté.
Journal of Southeast Asian Studies

volume 46 | number 1 | February 2015

1 Editorial Foreword

Articles

4 革命, Cách Mạng, Révolution: The early history of ‘revolution’ in Viêt Nam
George Dutton

32 The emergence of a local public sphere under violent conditions: The case of community radio in Thailand’s South
Sascha Helbardt

60 Strife of the Soil? Unsettling transmigrant conflicts in Indonesia
Shane Joshua Barter and Isabelle Côté

86 The standardisation of the Indonesian language and its consequences for Islamic communities
Kevin W. Fogg

Review Article

111 Political leadership in Singapore: Transitional reflections amidst the politics of bifurcation
Alan Chong

Note

119 Writing in the rain: Erasure, trauma, and Chinese Indonesian identity in the recent work of FX Harsono
Philip Smith

Book Reviews

Asia

134 Dinah Jung An ethnography of fragrance: The perfumery arts of ‘Adan/Lahj
(Susan Rasmussen)
Lo Jung-Pang China as a sea power 1127–1369: A preliminary survey of the maritime expansion and naval exploits of the Chinese people during the Southern Song and Yuan periods (Mathieu Torck)

Southeast Asia

Jonathan Rigg Unplanned development: Tracking change in South-East Asia (John DiMoia)

Emrys Chew Arming the periphery: The arms trade in the Indian Ocean during the age of global empire (Brian P. Farrell)

Vatthana Pholsena and Oliver Tappe Interactions with a violent past: Reading post-colonial landscapes in Cambodia, Laos and Vietnam (Michael Jerryson)

Nissim Otmazgin and Eyal Ben-Ari Popular culture co-productions and collaborations in East and Southeast Asia (Liew Kai Khiun)

Kees van Dijk and Jean Gelman Taylor Cleanliness and culture: Indonesian histories and Jean M. Langford Consoling ghosts: Stories of medicine and mourning from Southeast Asians in exile and Laurence Monnais and Harold J. Cook Global movements, local concerns: Medicine and health in Southeast Asia (Davisakd Puaksom)

Indonesia

Laurie J. Sears Situated testimonies: Dread and enchantment in an Indonesian Literary Archive (Barbara Hatley)

Malaysia

Lee Kam Hing A matter of risk: Insurance in Malaysia, 1826–1990 (Shakila Yacob)
Edmund Terence Gomez and Johan Saravanamuttu *The New Economic Policy in Malaysia: Affirmative action, ethnic inequalities and social justice*  
(Nicholas J. White)

*Myanmar*

Ashley Wright *Opium and empire in Southeast Asia: Regulating consumption in British Burma*  
(James R. Rush)

*Singapore*

John N. Miksic *Singapore and the Silk Road of the Sea, 1300–1800*  
(Timothy P. Barnard)

Timothy P. Barnard *Nature contained: Environmental histories of Singapore*  
(Victor T. King)

*Vietnam*

Tine M. Gammeltoft *Haunting images: A cultural account of selective reproduction in Vietnam*  
(Erik Harms)

Geoffrey Gunn *Rice wars in colonial Vietnam: The Great Famine and the Viet Minh road to power*  
(David Hunt)

George E. Dutton, Jayne S. Werner and John K. Whitmore *Sources of Vietnamese tradition*  
(Bruce M. Lockhart)

https://doi.org/10.1017/S0022463414000563 Published online by Cambridge University Press